



# SISIMIUT & KANGERLUSSUAQ MUSEUM

Årsberetning 2018

# ARBEJDSGRUNDLAG

Sisimiut & Kangerlussuaq Museum er et godkendt kommunalt støtteberettiget lokalmuseum, som opstod ved fusionen af Sisimiut Museum og Kangerlussuaq Museum i 2015. Museet arbejder i overensstemmelse med Inatsisartutlov nr. 8 af 3. juni 2015 om museumsvesen.

## NAVN OG ADRESSE

Museets navn er Sisimiut & Kangerlussuaq Museum. De to museer Sisimiut Katersugaasiviat (Sisimiut Museum) og Kangerlussuup Katersuaasivia (Kangerlussuaq Museum) har fælles administration fra adressen:

Jukkorsuup Aqq. 6  
Postbox 308  
3911 Sisimiut

Tlf.: 862550

E-mail: [sismus@qeqqata.gl](mailto:sismus@qeqqata.gl)  
Web: [sisimiut.museum.gl](http://sisimiut.museum.gl)

## ANSVARsomRÅDE

Museets ansvarsområde er den tidligere Sisimiut Kommune inklusive bygderne Sarfannguit og Itilleq samt området i og omkring Kangerlussuaq.



## ÅBNINGSTIDER OG ENTRÉ

### Entré Sisimiut

Voksen: 30 kr.

Barn (3-15 år): 15 kr.

Grupper (over 10): 25 kr. pr. voksen og 10 kr. pr. barn.

### Entré Kangerlussuaq

Voksen: 70 kr.

Barn: 35 kr.

Grupper (over 12): 55 kr. pr. voksen og 25 kr. pr. barn.

Gratis adgang for gæster, der har fast bopæl i Qeqqata Kommunia.

Gratis adgang for uddannelsesinstitutioner, der besøger museet som led i deres uddannelse.

### Besøg uden for almindelig åbningstid

200 kr. pr. påbegyndt time på hverdage 8.00-16.00

400 kr. pr. påbegyndt time i weekender og på hverdage efter kl. 16.00

### Sisimiut sommer

#### 16. juni - 15. september

Mandag 9.00-16.00

Tirsdag 10.00-16.00

Onsdag Lukket

Torsdag 10.00-16.00

Fredag 10.00-16.00

Lørdag 11.00-16.00

Søndag 11.00-16.00

### Sisimiut vinter

#### 16. September- 15. Juni

Onsdag 10.00-16.00

Søndag 11.00-16.00

### Kangerlussuaq sommer

#### 1. juni - 15. september

Mandag 10.00-15.00

Tirsdag 10.00-15.00

Onsdag 10.00-15.00

Torsdag 10.00-15.00

Fredag 10.00-15.00

Lørdag 10.00-15.00

Søndag Kun efter aftale



# 61%

stigning i besøgstallet  
på Sisimiut Museum i  
perioden 2014-2018

## ADMINISTRATION OG ORGANISERING

Museet er ejet af Qeqqata Kommunia, som finansierer den daglige drift. Til større projekter søges eksterne fondsmidler. Museets bygninger, samlinger og personale er forsikret gennem kommunens fællesforsikringer.

Museets administration er placeret i Sisimiut, hvor også museets personale befinder sig. Der er ingen permanent bemanning af museet i Kangerlussuaq, som besøges ved behov og oftest muligt. I stedet er museets daglige drift (åbning, rengøring m.v.) udliciteret til Albatros Arctic Circle. Ansvar for registrering, indsamling, bevaring, forskning, udvikling og formidling ligger fortsat hos museets administration.

Sisimiut & Kangerlussuaq Museum har pt. ingen bestyrelse, men hører under Fritidsinspektøren, Område for Uddannelse ved Qeqqata Kommunia. Det forventes at en museumsbestyrelse vil blive nedsat i løbet af 2019.



# ØKONOMI

Museets økonomi er samlet set god (se bilag 1), og udskyldelsen af flere større vedligeholdelsesarbejder i Sisimiut pga. vejret har betydet et mindre forbrug på visse poster end forventet. I Kangerlussuaq har museet derimod haft en række større udgifter i forbindelse med udskiftning af tag samt reparation af døre og vinduer.

## Sisimiut Museum

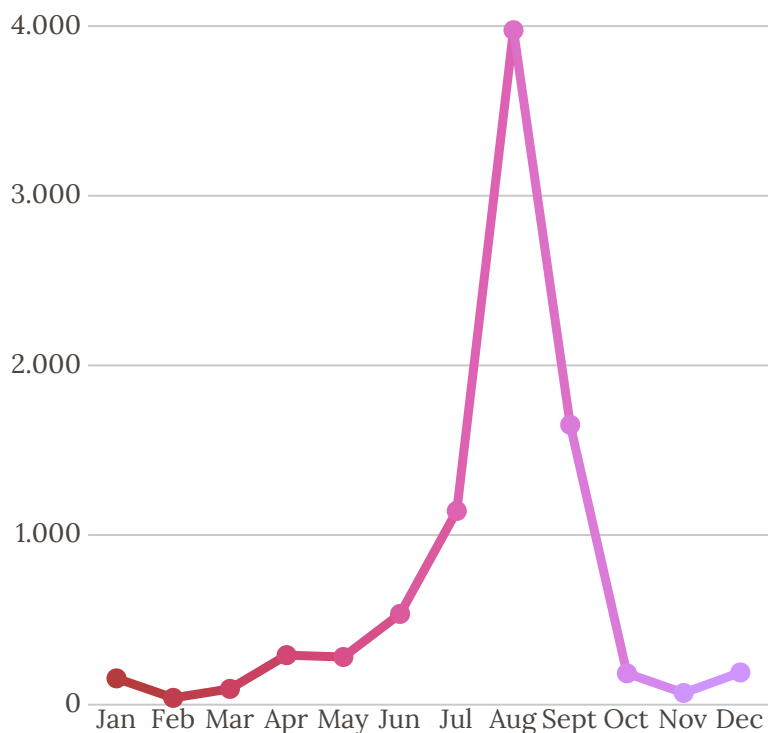
Budget	1.861.000 kr.
Tillæg	582.000 kr.
Omplacering	-185.000 kr.
<b>I alt</b>	<b>2.258.000 kr.</b>
Forbrug	1.928.917,84 kr.
<b>Rest</b>	<b>329.000 kr.</b>
Forbrug i %	85,3 %

## Kangerlussuaq Museum

Budget	30.000 kr.
Omplacering	185.000 kr.
<b>I alt</b>	<b>215.000 kr.</b>
Forbrug	191.692,11 kr.
<b>Rest</b>	<b>23.000 kr.</b>
Forbrug i %	89,2 %

## Besøgstal 2018

For Sisimiut Museum. I Kangerlussuaq er besøgstal optalt af Albatros Arctic Circle og ikke opgjort månedsvist.



# 53

krydstogtsskibe gæstede  
Sisimiut i 2018. 41 besøgte  
Kangerlussuaq.

## BESØGSTAL

Museets besøgsgrundlag udgøres for størstedelen af skoleklasser og turistgrupper. I 2018 opnåede museet sit hidtil højeste besøgstal.

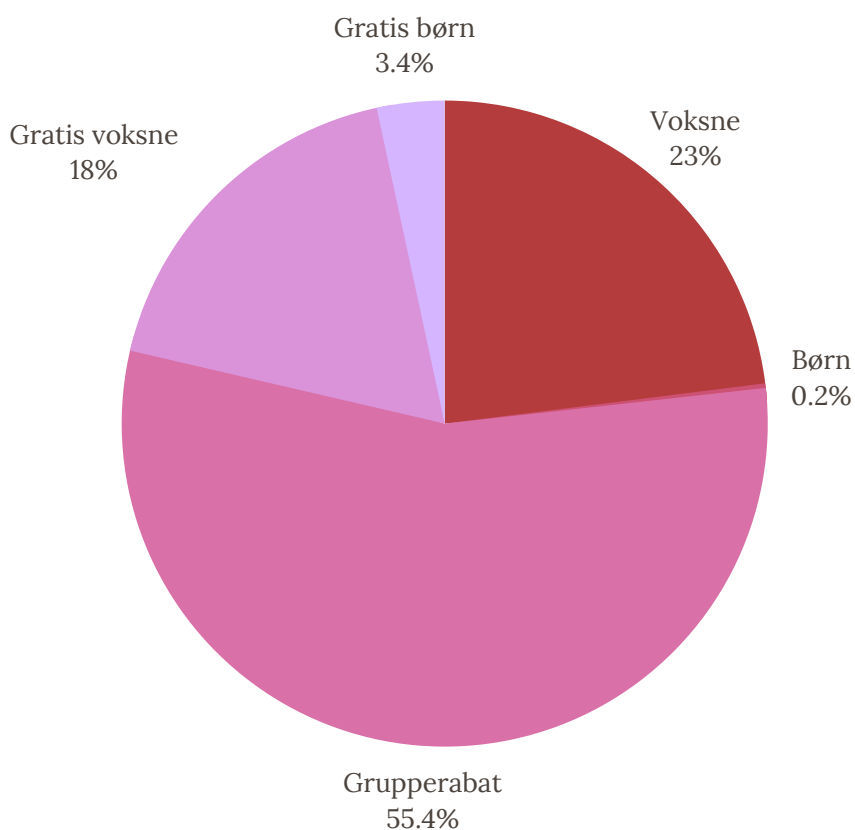
I alt havde Sisimiut Museum 8.608 besøgende i 2018. Kangerlussuaq Museum havde 1.144 gæster. Det samlede besøgstal i 2018 var 9.752.

Med 6.749 betalende gæster (hovedsageligt turister) og 1.859 gratis besøgende (hovedsageligt lokale) i 2018 har alene Sisimiut Museum siden 2014 oplevet en stigning i besøgstallet på 61,68%.

Der findes ikke sammenlignelige udviklingstal for museet i Kangerlussuaq

### Fordeling af besøgende 2018 efter billetkategori

For Sisimiut & Kangerlussuaq Museum



# PERSONALE

Sisimiut & Kangerlussuaq Museum er ledet fra Sisimiut. Ved administrationen i Sisimiut har museet 3 medarbejdere på fuld tid: Museumsleder, faglig museumsassistent, praktisk museumsassistent samt en kontormedarbejder på deltid. Herudover har museet en kustode/studentermehjælper, som står for åbning af museet i weekenderne.

Sisimiut & Kangerlussuaq Museum er en lille arbejdsplads med en flad ledelsesstruktur med fokus på inddragelse og medarbejderansvar.

## **Museumsleder**

Marie Bønløkke Missuno, ph.d  
Daglig ledelse, formidlings- og udviklingsarbejde, medlem af styregruppen for UNESCO-verdensarvsområdet Aasivissuit - Nipisat.

## **Faglig Museumsassistent**

Thomas H. Jørgensen, cand.mag  
Samlingsarbejde og formidling.

## **Praktisk Museumsassistent**

Kristian Kreutzmann, organist  
Vedligeholdelse og andre praktiske opgaver.

## **Kontorassistent**

Malu Osterman (jan-aug)  
Najak Jessen (aug-dec)  
Kontorarbejde, publikumsbetjening og oversættelse.

## **Kustode**

Marianne Olsen (jan-feb)  
Mathias Stenbakken (maj-dec)  
Publikumsbetjening og rundvisning.



## BYGNINGER

Museets bygningsmasse er overvejende i god stand. Der er udviklet en vedligeholdelsesplan for alle bygninger. Der er i løbet af 2018 udført en række mindre ændringer og forbedringer på museets kontor. Herunder indretning af ekstra arbejdsplads til praktikanter, frivillige og gæsteforskere.

I Sisimiut råder museet over følgende bygninger:

### **B-23 Kolonibestyrerbolig**

Billetsalg, museumsbutik, udstilling og magasin

### **B-25 Proviantbod og butik**

Særudstilling og magasin

### **B-32 Gammelhuset**

Udstilling og magasin

### **B-40 Hvalfangerloge**

Depot

### **B-44 Halvvejshuset**

Udstilling

### **B-54 Smedje**

Udstilling og værksted

### **B-113 Missionærbolig**

Kontor

### **B-114 Bethel 'Blå' Kirke**

Udstilling

### **B-1486 Tørvehus**

Udstilling

I Kangerlussuaq har museet følgende adresse:

### **B-1714 Base Headquarters**

Udstilling



## 30. JUNI

2018 blev **Aasivissuit - Nipisat: Inuit Hunting Ground between Ice and Sea** optaget på UNESCOs verdensarvsliste



## VEDLIGEHOJDELSE

Sommerens ustabile vejrforhold besværliggjorde den planlagte vedligeholdelse af de fredede bygninger ved Sisimiut Museum.

Spåntaget på B-114 Bethel 'Blå' Kirke blev malet med oxydrød træbjære og den nye trappe til loftet blev malet med sort linoliemaling på trinnene efter konsultation med NKA. Resten af trappen males blå i 2019.

Hertil kommer en række mindre udskiftnings- og vedligeholdelsesarbejder foretaget i løbet af 2018. Disse inkluderer ny olietank og oliefyr ved B-23 Kolonibestyrerboligen og udskiftning af stikudtag og genoprettelse af telefonforbindelse til brug ved oprettelse af internet i B-25 Proviantbod og Butik.

Der er udviklet en vedligeholdelsesplan for de næste 10 år på baggrund af anbefalinger fra Center for Bygningsbevaring. Denne kan løbende tilpasses.

I Kangerlussuaq har museumsbygningen fået nyt tag. Endvidere er vinduer og døre tætnet for at undgå indfygning af sand og sne. Der er ophængt diskrete mørklægningsgardiner i de fleste vinduer, så yderligere beskadigelse af udstilling og fotostater på grund af sollys kan undgås.

I to udstillinger er plexiglasafskærmninger udskiftet med reb for at lette rengøringen.



## SAMLINGER

Registreringen af museets samlinger i både Sisimiut og Kangerlussuaq lider af et stort efterslæb. I 2018 påbegyndtes en samlingsgennemgang med det formål at få hele museets samling registreret. Her er særligt fokus på fysisk mærkning, opbevaring samt digital registrering. Museet har måttet afsætte 1 medarbejder til dette arbejde, da det er nødvendigt for den videre udvikling af museets udstillinger samt de i museumsloven bestemte forpligtelser.

### INDSAMLING

Der er i 2018 udelukkende foretaget passiv indsamling.

- Hundeslæde med fuldt udstyr
- Arkivmateriale fra foreningen bag Kangerlussuaq Museums oprettelse
- Landsdækkende og lokale telefonbøger
- New York Times 1928 med forsidehistorie fra Kangerlussuaq
- Fem amerikanske køretøjer fra Sondrestrom Air Base

### BEVARING

Bevaringssituation for museets bygninger og samlinger er overvejende god. Ved Sisimiut Museum magasinerne fortrinsvis placeret i uopvarmede rum, hvor klimastyring ikke er mulig.

Ved Kangerlussuaq Museum er hele samlingen med enkelte undtagelser udstillet.



# FORMIDLING

Museets formidlingstiltag for 2018 har inkluderet rundvisninger, opsætning af udstillinger, udvikling af diverse formidlingsmateriale samt undervisning. Der har i 2018 ikke været udbudt egentlige Skoletjenesteforløb, men museet har et godt samarbejde med skolerne, og har haft mange klasser på besøg fra både folkeskole, ungdoms- og videreuddannelser.

## UDSTILLING

Ved årets begyndelse viste museet fortsat udstillingen **In the photographic footsteps of Rockwell Kent**, udviklet og kurateret af museet selv under forrige museumsleder i 2017. I perioden februar-april viste Sisimiut Museum udstillingen **Grønland - verden er, som vi tænker den** af forfatter og billedkunstner Linda Riber. I sommerperioden april-august var udstillingen **Angakkoq - Åndemaner**, udviklet af Nanortalik og Maniitsoq museer, udstillet i Sisimiut med tilføjelse af en række af museets egne genstande. Resten af krydstogtsperioden ud holdt museet **Åbent Museumsværksted** i særudstillingslokalet, hvor besøgende kunne få indblik i museets arbejde bag kulisserne.

I november opsattes museets eneste egen-kuraterede for 2018 under titlen **Huse og Historier**. Udstillingen fortæller Sisimiuts bygningshistoriske udvikling på baggrund af beboelseshusets udvikling og formidler sammenhængen mellem byens udseende og større historiske udviklinger. Udstillingen blev til i samarbejde med KTI og arkitekt Sofie Frydenrejn Johansen. Det er planen, at det arbejde, som ligger til baggrund for udstillingen kan anvendes i udviklingen af materiale til brug for byens turistguider samt til selv-guede ture rundt i bybilledet i forbindelse med bl.a. Skoletjeneste.



I forbindelse med indskrivningen af **Aasivissuit – Nipisat: Inuit Hunting Ground between Ice and Sea** på UNESCOs verdensarvsliste opstilledes en række roll-ups i museets mindre særudstillingslokale. Teksten suppleredes med tre montrer med udstilling af museets egne genstande fra verdensarsområdet.

## ARRANGEMENTER

Følgende arrangementer er afholdt ved Sisimiut Museum i 2018:

- 21. januar      Kulturaften med filmforevisning
- 1. april        Koncert med Ole Kristiansen og Miké Thomsen i forbindelse med Festivalen Arctic Sounds
- 20. juni        Besøg af Folketinget på orienteringsrejse
- 4. juli         UNESCO Kaffemik
- 9. juli         Momenter af Mod – filmfremvisning
- 23. juli        Uddeling af UNESCO-kage til besøgende
- 24. august     Bryllup i Bethel 'Blå' Kirke
- 1. december    Juleklip
- 16. december  Julekoncert med Musikskolen Serravik

## ANDRE FORMIDLINGSTILTAG

Ved turistsæsonens start blev museets hjemmeside opdateret og oversat til engelsk. Samtidig har museet oprettet en Facebook-side, hvor særligt lokale borgere kan finde information om arrangementer og andre nyheder.



## FORSKNING OG UDVIKLING

Sisimiut & Kangerlussuaq Museum modtog i 2018 i samarbejde med Arctic Circle Buisness/Destination Actic Circle en bevilling på 50.000 kr. fra Qeqqata Kommunias bæredygtighedspulje til projektet: Formidling af Kangerlussuaq med fokus på Amerikanerhistorien. På baggrund af et intensivt forskningsarbejde har museet udviklet informationsmateriale til skilte samt tekst til et bygdevandrekort, der guider den besøgende rundt til de relevante seværdigheder. Dette projekt har belyst behovet for en større indsats for bevaring og dokumentation af Kangerlussuaqs historie.

Herudover har museet været involveret i et større skilteprojekt i Qeqqata Kommunia. Sisimiut Museum har deltaget med information og tekstproduktion til en række turist- og informationsskilte i området omkring de forladte bygder Assaqaq og Qerrortusoq. Også dette projekt har tydeliggjort større huller i museets kildesamling og institutionelle viden.

Endelig har 2018 været præget af indskrivningen af området Aasivissuit – Nipisat: Inuit Hunting Ground between Ice and Sea på UNESCOs Verdensarvsliste. Museumslederen er medlem af styregruppen og har deltaget i indledende diskussioner om et samlet formidlingskoncept for områdets vigtigste lokaliteter.



# 2.078

lokale gæster besøgte  
Sisimiut & Kangerlussuaq  
Museum i 2018

# BILAG 1: BUDGET

## Regnskab 2018

Qeqqata Kommunia

Side

1 af 1

Dato

04-04-2019

Bestilt af

mabm

Konto	Kontonavn	Budget (1.000 kr)	Tillæg (1.000 kr)	Omplac. (1.000 kr)	I alt (1.000 kr)	Forbrug (kroner)	Rest (1.000 kr)	Forbrug i %
<b>56-02-30</b>	<b>KANGERLUSSUAQ</b>							
56-02-30-22-00	Reparation- og vedligeholdelse	0	0	0	0	15.992,11	-16	0,0
56-02-30-22-01	Bygninger	30	0	185	215	175.700,00	39	81,7
<b>56-02-30</b>	<b>KANGERLUSSUAQ</b>	<b>30</b>	<b>0</b>	<b>185</b>	<b>215</b>	<b>191.692,11</b>	<b>23</b>	<b>89,2</b>

# Regnskab 2018

Qeqqata Kommunia

Side 1 af 1  
Dato 04-04-2019  
Bestilt af mabm

Konto	Kontonavn	Budget (1.000 kr)	Tillæg (1.000 kr)	Omlac. (1.000 kr)	I alt (1.000 kr)	Forbrug (kroner)	Rest (1.000 kr)	Forbrug i %
<b>56-02-10</b>	<b>LOKALMUSEET I SISIMIUT</b>							
56-02-10-01-10	Månedsløn	1.019	0	0	1.019	1.115.762,43	-97	109,5
56-02-10-01-11	Timeløn	256	0	0	256	142.051,71	114	55,5
56-02-10-01-30	Overtid-månedsløn	0	0	0	0	972,12	-1	0,0
56-02-10-05-01	Tjenesterejser	45	0	25	70	47.829,01	22	68,3
56-02-10-05-03	Personaleudskiftning	8	0	50	58	103.566,68	-46	178,6
56-02-10-05-04	Kursusafgifter	21	0	0	21	3.000,00	18	14,3
56-02-10-05-06	Sygedagpenge	0	0	0	0	990,00	-1	0,0
56-02-10-05-07	Abonnementafgift	3	0	0	3	2.460,88	1	82,0
56-02-10-05-08	Arbejdstøj	3	0	0	3	2.001,95	1	66,7
56-02-10-10-01	Varekøb til kontorbrug	19	0	0	19	32.972,31	-14	173,5
56-02-10-10-03	Porto	6	0	0	6	8.024,90	-2	133,7
56-02-10-10-04	Telefon, fax	34	0	0	34	31.553,45	2	92,8
56-02-10-10-05	Faglitteratur	12	0	0	12	16.920,38	-5	141,0
56-02-10-10-06	Annoncer	11	0	0	11	1.750,00	9	15,9
56-02-10-12-02	Advokat, Revision, Tolkning	10	0	0	10	0,00	10	0,0
56-02-10-12-05	Rengøringselskab / reno / vagts	7	0	0	7	22.889,11	-16	327,0
56-02-10-12-06	Kørsel, taxa, transport m.m	25	0	0	25	14.854,43	10	59,4
56-02-10-12-07	Snerydning m.m.	1	0	0	1	0,00	1	0,0
56-02-10-12-09	Konsulentbistand	41	0	0	41	0,00	41	0,0
56-02-10-12-99	Diverse tjenesteydelser	53	0	0	53	39.212,66	14	74,0
56-02-10-15-01	Rengøringsartikler, Toiletartikler	5	0	0	5	1.682,50	3	33,7
56-02-10-15-02	Køb af bøger	10	0	30	40	35.580,24	4	89,0
56-02-10-15-03	Køb af til kiosksalg o.lign.	11	0	0	11	20.716,13	-10	188,3
56-02-10-15-04	Husflid til kiosksalg (Art 7209)	0	0	0	0	2.425,00	-2	0,0
56-02-10-15-99	Diverse varekøb	39	0	0	39	40.958,70	-2	105,0
56-02-10-16-01	Repræsentation	8	0	0	8	1.428,15	7	17,9
56-02-10-16-99	Øvrige forplejningsudgifter	6	0	0	6	385,40	6	6,4
56-02-10-20-03	Materiel / Inventar	52	0	0	52	34.025,52	18	65,4
56-02-10-20-99	Øvrige anskaffelser	30	0	34	64	39.112,30	25	61,1
56-02-10-21-10	Vand	0	0	0	0	136,17	0	0,0
56-02-10-21-20	El	34	0	0	34	26.308,13	8	77,4
56-02-10-21-40	Olie (til opvarmning)	114	0	0	114	142.190,91	-28	124,7
56-02-10-21-50	Øvrige driftsmidler	7	0	3	10	9.362,57	1	93,6
56-02-10-22-01	Bygning	152	0	65	217	171.431,00	46	79,0
56-02-10-22-02	Restaurering Bethel kirke	0	0	0	0	22.325,00	-22	0,0
56-02-10-22-03	Materiel / Inventar	34	0	190	224	96.632,71	127	43,1
56-02-10-22-04	Indkøb af samlinger	10	0	0	10	1.060,00	9	10,6
56-02-10-22-99	Diverse reparationer	10	0	0	10	7.519,45	2	75,2
56-02-10-79-02	Kassedifference	0	0	0	0	537,94	-1	0,0
56-02-10-79-04	Indtægter fra retten	0	0	0	0	-3.287,75	3	0,0
56-02-10-79-17	Indtægter kiosksalg o.lign.	-130	0	0	-130	-84.014,00	-46	64,6
56-02-10-79-18	Entreindtægter, rundvisning m.m.	-100	0	0	-100	-227.698,00	128	227,7
56-02-10-79-99	Diverse indtægter	-5	0	0	-5	0,00	-5	0,0
56-02-10-90-01	Årets overskud/underskud-Museet Sisimiut	0	582	-582	0	0,00	0	0,0
<b>56-02-10</b>	<b>LOKALMUSEET I SISIMIUT</b>	<b>1.861</b>	<b>582</b>	<b>-185</b>	<b>2.258</b>	<b>1.925.630,09</b>	<b>332</b>	<b>85,3</b>